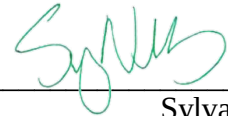


LOI SUR LES PÊCHES

*Ordonnance de modification de la région du Québec,
2021-Q-084*

Le directeur général de la région du Québec du ministère des Pêches et des Océans, en vertu de l'alinéa 43(1)m) de la *Loi sur les Pêches* et du paragraphe 6(1) du *Règlement de pêche (Dispositions générales)*, établit l'ordonnance de modification suivante, entrant en vigueur le 15 septembre 2021 et concernant la période de fermeture de la pêche du sébaste dans la division 4S pour les catégories de bateaux C405, C406, C422, C437 et C440.

Québec (Québec), le 15 septembre 2021.



Sylvain Vézinas
Directeur général régional
Région du Québec

**ORDONNANCE DE MODIFICATION
CONCERNANT LA PÉRIODE DE FERMETURE
DE LA PÊCHE DU SÉBASTE
DANS LA DIVISION 4S
POUR LES CATEGORIES DE BATEAUX C405, C406, C422, C437 ET C440.**

Titre abrégé

1. Cette ordonnance de modification peut être citée comme *l'ordonnance de modification de la région du Québec, 2021-Q-084*.

Modification

2. *L'ordonnance de modification de la région du Québec 2021-Q-040* est par la présente abrogée.

3. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit à quiconque est autorisé à pêcher en vertu d'un permis de pêcher, de prendre ou de garder tout sébaste dans la division 4S à compter du 15 septembre 2021 à compter de 20h00 HAT.

4. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 87(1) du *Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985* et établie dans la colonne IV de l'article 8(14) de l'annexe XXIII dudit *Règlement* est par la présente modifiée de sorte que personne des catégories de bateaux C405, C406, C422, C437 et C440 ne doit pêcher le sébaste dans la division 4S à compter du 15 septembre 2021 à compter de 20h00 HAT.

Entrée en vigueur

5. L'ordonnance de modification sera en vigueur à compter de la date de signature et demeure en vigueur jusqu'à abrogation ultérieure.

FISHERIES ACT

*Quebec Region Variation Order,
2021-Q-084*

The Director General of the Department of Fisheries and Oceans for the Quebec Region, pursuant to paragraph 43(1)(m) of the *Fisheries Act* and subsection 8(14) of the *Fishery (General) Regulations*, hereby makes the annexed Variation Order varying the close time for fishing for redfish in Division 4S, for Vessel Classes C405, C406, C422, C437 and C440, effective on September 15, 2021.

Quebec (Quebec), September 15, 2021.



Sylvain Vézinaz
*Regional Director General
Quebec Region*

**VARIATION ORDER
CONCERNING THE CLOSE TIME
FISHING FOR REDFISH
IN DIVISION 4S
FOR VESSEL CLASSES C405, C406, C422, C437 AND C440.**

Short title

1. This Variation Order may be cited as the *Quebec Region Variation Order, 2021-Q-084*.

Variation

2. The *Quebec Region Variation Order 2021-Q-040* is hereby repealed.
3. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for or catch and retain any redfish in Division 4S beginning on September 15, 2021, at 20:00 hrs NDT.
4. The close time as fixed by subsection 87(1) of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column IV of item 8(14) in schedule XXIII there to is hereby varied so that no person from Vessel Classes C405, C406, C422, C437 and C440 shall fish for redfish in Division 4S beginning on September 15, 2021, at 20:00 hrs NDT.

Coming into Force

5. This Variation Order shall come into force on the date of the signature and remains in force unless otherwise revoked.

AVIS AUX PECHEURS

15 septembre 2021

Avis de diffusion de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2021-Q-084 et de l'avis de fermeture concernant la modification de la période de fermeture de la pêche du sébaste dans la division 4S.

Veillez prendre note qu'en vertu de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2021-Q-084 et du Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones, la pêche du sébaste dans la division 4S, pour les catégories de bateaux C405, C406, C422, C437 et C440 **sera fermée** à compter du 15 septembre 2021 à 20h00 (HAT), pour tous les détenteurs de permis de poisson de fond autorisés à pêcher le sébaste, incluant les organisations autochtones détentrices d'un permis communautaire de poisson de fond autorisées à pêcher le sébaste.

NOTICE TO FISH HARVESTERS

September 15, 2021

Notice of Release of Quebec Region Variation Order 2021-Q-084 and the Notice of Closure regarding the variation in close time of redfish fishing in Division 4S.

Please note that according to Quebec Region Variation Order 2021-Q-084 and the Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations, redfish fishing in Division 4S for vessel classes C405, C406, C422, C437 and C440 will **be closed** beginning on September 15, 2021, at 20:00 hrs NDT, for all holders of groundfish licenses authorized to fish for redfish, including Aboriginal organizations holding a communal groundfish license authorized to fish for redfish.